

# L'ARTISAN

HEBDOMADAIRE D'INFORMATIONS RÉGIONALES DE REPENTIGNY ET DU COMTÉ DE L'ASSOMPTION

Vol. 1 No 1

Le 3 avril 1968 Tirage 15,000 copies

seulement: 15¢

## Un groupe d'hommes dotent la ville et le comté d'un médium d'information



Gérard Gauthier, directeur, gérant du journal L'Artisan de Repentigny et du Comté de L'Assomption, vous présente la première parution de votre journal. Tous les commentaires dûment signés seront appréciés.

Pour l'instant, il existe un présent que nous devons construire. L'équipe du journal est bien consciente des difficultés qu'elle devra affronter au cours des jours, des semaines et des mois qui vont suivre mais l'audace, la foi et la détermination saura vaincre, là où la crainte, la timidité et l'inertie échoue. Un journal pour le comté de l'Assomption, voilà une nécessité évidente puisque la ville de Repentigny ne possédait pas son propre médium d'information. Il y avait là un vide, une lacune, un besoin. Les Américains disent: pour réussir, il ne suffit que de combler un besoin et c'est ce que nous faisons.

L'équipe est consciente du scepticisme qui brille dans le coin des yeux de chacun. D'autres ont failli avant nous. Ce n'est pas parce qu'un marchand de meubles fait faillite que l'on abandonne pour autant le commerce de meubles. Nous ne vous demandons pas de croire en notre réussite mais de nous laisser l'opportunité de vous prouver que nous allons réussir. Bien plus, nous espérons que vous serez les artisans de notre réussite et non les spectateurs. Le public, c'est la drogue du journalisme. Un public qui réagit anime un journal. Un public qui nous informe, qui nous fournit des indices, qui nous fait connaître son opinion, qui prend connaissance des produits que les marchands lui présentent dans nos pages hebdomadairement, voilà l'essence qui nourrit la force motrice d'un médium d'information.

Quel est ce médium d'information que vous tenez entre vos mains?

Un médium local. Nous laissons le soin aux grands quotidiens de vous informer sur le plan national et in-

ternational. Nous nous spécialisons dans l'information du comté de l'Assomption. Repentigny devient donc notre capitale. Charlemagne, Saint-Paul l'Ermitte, Saint-Sulpice, l'Assomption, l'Épiphanie, Saint-Roch l'Achigan, Ville des Laurentides, La Plaine, Mascouche, Lachenaie, tout le comté de l'Assomption devient notre centre d'intérêt; le centre de nos préoccupations. Les manchettes du journal concerneront nos activités, notre actualité bien à nous et non l'actualité mondiale. Il ne s'agit pas de se refermer sur nous. Il ne s'agit pas de flirter avec le chauvinisme. Nous croyons nos lecteurs intelligents et attentifs à toutes les sources d'information. Cependant, le dialogue entre nous apparaît comme nécessaire, et le journal devient à ce moment un instrument pour nous permettre de devenir une communauté forte, une communauté vivante qui peut apporter sa participation à la société.

Le journal de Repentigny se range dans la catégorie NEUTRE, IMPARTIAL mais pas... INDIFFÉRENT. Notre information fuira le parti-pris et si une partie se sent lésée, nos pages lui seront ouvertes pour s'exprimer. Il se pourrait que dans cette page nous prenions position, que nous fassions connaître notre opinion, que nous appuyions telle idée et tel groupement, mais pas plus. L'information générale ne siège pas à l'enseigne du favoritisme.

Un comité consultatif de 10 personnes, représentant les différentes sphères de notre société, nous permettra de sentir le pouls de notre communauté. Si les besoins de notre communauté venaient à changer, nous modifierons notre optique à ce moment. Pour l'instant, vous avez entre vos mains un nouveau-né, ne le jugez pas mais tendez lui la main pour lui permettre de grandir!!!

Les ingénieurs du Ministère de la Santé nous assurent que

## Notre eau est saine!



"MA PETITE EST COMME L'EAU" Guy Béart

Il est presque impossible de décrire brièvement ce que nous avons vu. L'huile qui fume, les odeurs, l'étendue du terrain, le grand nombre de bassins plus ou moins étanches rendent la description de ce dépôt à peu près impossible. Il est préférable de s'y rendre pour constater de visu.

Ces phrases, lourdes de sens, ont été écrites par un ingénieur de la division du génie sanitaire du ministère de la Santé du Québec, dans un rapport CONFIDENTIEL soumis aux autorités provinciales.

Le problème du goût désagréable de l'eau de Repentigny, au cours des der-

(suite en page 2)

## Un centre civique à Repentigny?

LIRE EN PAGE 4

## FUSILLADE... Voleurs capturés

VOIR EN PAGE 3

L'ARTISAN EST DISTRIBUÉ À:  
CHARLEMAGNE, ST-PAUL L'ERMITE, ST-SULPICE, L'ASSOMPTION, L'ÉPIPHANIE, ST-ROCH-L'ACHIGAN, MASCOUCHE, VILLE-DES-LAURENTIDES, LA PLAINE, LACHENAIE

## Notre eau...

(suite de la page 1)

nières semaines, a été décrit dans les grands quotidiens. La source de ce problème a également été définie. Nous n'avons pas l'intention d'y revenir. Ce qui nous intéresse surtout dans ce rapport c'est sa conclusion qui traite des moyens qui ont été pris afin que pareille situation ne se reproduise pas.

Car le problème est grave. Il y a une plaisanterie qui a circulé dans la région de Repentigny au cours des

dernières semaines et qui décrit bien l'ampleur de la situation. C'est l'histoire de l'automobiliste qui rend compte un autre automobiliste dont le véhicule déformé de partout. "D'où viens-tu, lui demande-t-il. "J'ai été jusqu'à la rivière L'Assomption", lui répond-il. "J'avais besoin de changer l'huile de mon chars". Cette plaisanterie a pourtant un côté tragique. Car il est tragique de constater que la population commence à ne plus avoir con-

naissance en l'eau qu'elle boit. Le rapport que nous avons pu consulter et qui était préparé à l'intention des "autorités supérieures" du gouvernement - il ne pouvait donc cacher de piège destiné à la presse - ce rapport, disions-nous est formel sur plusieurs points. L'eau produite par l'usine de filtration de Repentigny est saine. Même son goût n'est plus désagréable depuis qu'elle est traitée au "charbon activé" qui a la propriété de faire disparaître "l'arrière goût d'huile".

dit: "Prends un morceau de boeuf. Coupe dans ce morceau une tranche d'environ un pouce d'épaisseur. Assaisonne-le avec du poivre et du sel, et jette-le sur un grill, placé sur une flamme vive. Au même moment, ajoute une

noix de beurre sur l'une des faces. Retourne-le et ajoute encore une noix de beurre sur l'autre face. Sers-le trois minutes plus tard à ton mari. "La jeune femme agit comme il lui avait été dit, et son mari l'aima toujours.

Le rapport est aussi formel sur un autre point: des mesures ont été prises afin

que les compagnies de pétrole ne puissent jeter leurs déchets ni au dépotier antérieur, ni ailleurs.

On pourrait peut-être ici ouvrir une parenthèse afin d'expliquer en quoi consiste des déchets. Il s'agit de produits inutilisables en dépôt de tous les travaux des ingénieurs et des chimistes des grandes compagnies de pétrole. Il est également faux de prétendre que ces produits sont brû-

lés. Si ces produits pouvaient brûler, les raffineries ne se donneraient pas la peine de les transporter ailleurs. Elles économiseraient le coût du transport et de la location des dépotoirs en les faisant brûler chez elle.

Non, ces produits ne peuvent brûler. Ce qui brûle, c'est un autre produit chimique qu'en ajoute aux déchets un peu pour donner l'illusion que tout s'en ira

en fumée. Au début, les compagnies se débarrassaient de ces déchets, un peu à la fois, dans les eaux du fleuve. Des mesures ont été prises afin d'empêcher cette pollution. Les compagnies se sont donc mises à louer des terrains aux environs de la Métropole. C'est exactement ce qui s'est produit sur des terrains situés dans les limites de la paroisse de L'Assomption.

### UN PHILTRE D'AMOUR

Une jeune femme qui croyait perdre lentement l'amour de son jeune époux s'en fut un jour trouver une vieille femme que l'on disait fort sage, pour lui demander un philtre d'amour. La vieille lui

dit: "Prends un morceau de boeuf. Coupe dans ce morceau une tranche d'environ un pouce d'épaisseur. Assaisonne-le avec du poivre et du sel, et jette-le sur un grill, placé sur une flamme vive. Au même moment, ajoute une

noix de beurre sur l'une des faces. Retourne-le et ajoute encore une noix de beurre sur l'autre face. Sers-le trois minutes plus tard à ton mari. "La jeune femme agit comme il lui avait été dit, et son mari l'aima toujours.



## Jean-Paul Forest

139, Pronovost, L'Assomption  
837-3567

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS  
Coopérative des assurances-vie

VIES, ACCIDENTS, GROUPES, FONDS DE PENSIONS,  
SERVICE D'ANALYSE DE SUCCESSION.

## FUTURS PROPRIÉTAIRES



POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUR  
LE CHOIX DE VOTRE PLAN DE MAISON,  
CONSULTEZ NOUS

# L'ARCHEVÊQUE & RIVEST Ltée

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

31, rue Lefrançois, Repentigny 581-4480

## Spéciaux de la semaine du 4 AU 6 AVRIL

STEAK BAS RONDE partie tendre	\$1.09 lb.
STEAK DELICATISE .85 lb 3 lbs	\$2.49
ROTI BOEUF CROUPE	\$0.79
ROTI BOEUF PTE SURLONGE	\$0.99
SAUCISSE BOEUF & PORC	2 lbs \$0.99
BOUDIN FRAIS MAISON	\$0.35
BACON TRANCHE	\$0.59

SPECIAL POUR CONGELATEUR  
LONGE DE PORC complète découenné \$0.65

CELERI frais  
\$0.29

CAROTTES  
5 lbs. \$0.59  
2 lbs. \$0.29

ANANAS  
\$0.39

581-9920

Livraison Gratuite

581-9921

## Provisions Le Gardeur Inc.

VIANDÉ EN GROS ET DETAIL FRUITS ET LÉGUMES

BIERE FROIDE

285 RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY

L'endroit le plus  
recherché de la  
femme élégante

SPÉCIAL EN  
PERMANENTE

REG. \$15.00  
SPECIAL \$9.99 TOUT  
COMPRIS

MAITRE - COIFFEUR - VISAGISTE

LE SEUL SALON DE LA REGION  
AFFILIE AUX COIFFEURS,  
CREATEURS, CANADIENS.

## SALON DE VILLIEU

GERRY TREMBLAY, PROP.



155, Boul. Iberville - (2e étage Centre d'achat) Repentigny

tél.: 581-4110

# Hausse de la consommation de l'huile dans la région

J'en suis à me demander où les gens peuvent bien avoir la tête! On en est encore au stade de l'enfance où il faut absolument se mettre les mains dans le feu pour réaliser que ça brûle et où l'indifférence règne jusqu'au jour où on est trempé dans l'eau bouillante; dès lors, notre petit confort bourgeois se voyant dérangé, le docile petit "moi" qui somnole en chacun de nous se soulève et surgit en véhémentes protestations et en critiques intempestives. Mais il est souvent trop tard.

Pourtant, ces petits dérangements à notre "dolce vita" nous avaient été prédits par des espèces de "voyants" que l'on a vite fait de classer dans le casier des "prophètes de malheurs" et des "grands parleurs". Et de fait, quand se réalisent leurs prédictions, on joue les grands surpris et on n'ose surtout pas retourner au casier, de sorte que l'histoire se répétera toujours.

Vous vous demandez sûrement où je veux en venir avec ces vilains propos sur la mentalité de nos voisins. Bien, je pense à ce qu'il arrive présentement à Repentigny — et ne vous en faites pas, ce qui arrivera demain ailleurs, dans d'autres municipalités — l'affaire des EAUX HUILEUSES de la charmante rivière aux eaux jusque là limpides, aux doux rivages et aux plages romantiques ou de courageux baigneurs au risque de leur vie prennent encore leurs ébats, bref — si vous ne l'avez pas reconnue — la rivière l'Assomption.

Je pense aussi à un Serge Deyglun — que vous retrouverez certainement dans votre casier des "prophètes de malheurs" — qui, depuis des années, fait des pieds et des mains pour avertir l'opinion publique sur les problèmes de la pollution des eaux dans la province. Je me souviens l'avoir entendu dire qu'il faut s'éloigner d'une distance de 100 milles de Montréal pour profiter d'une baignade en eaux saines et qu'avec le temps, cette distance augmenterait. Je me souviens l'avoir entendu protester contre l'entreposage des déchets sur les glaces en attendant qu'ils disparaissent à la débâcle au printemps, ou contre le rejet des déchets industriels et domestiques dans les eaux de nos rivières.

Je pense également à un film réalisé par l'O.N.U. et l'Office National du Film, film intitulé l'EAU, film qui traite de ce problème crucial et vous en présente les

plus horribles que convaincantes, aux reportages dans les journaux, reportages appuyés de photographies qui ne gagneront jamais de prix et je pense aussi l'édition de février de la revue "Cités et Villes" consacrée à la pollution de l'eau, de l'air et du sol.

Qu'advient-il de tout cela? S'il faut en juger par la récente critique du film-choc de Serge Deyglun ayant pour sujet la chasse aux phoques et aux loups-marins, vous direz comme un certain député provincial: "Ce sont des photos truquées; on a payé des gens pour les réaliser..." Et bien, je vous dirai: Partez, par un beau soir d'été, sous les chauds rayons d'une pleine lune, avec pour tout bagage le contenu de votre casier, et faites une promenade dans les décors romantiques des rives du fleuve ou d'une rivière — à titre de suggestion, la rivière l'Assomption et constatez par vous-mêmes! Ah! j'oubliais: ne vous laissez pas distraire par les étoiles par crainte de vous salir les pieds...

Cayoux

## Les propriétaires de Lachenaie en révolte contre leur conseil.

La Ligue des propriétaires de Lachenaie vient de déclarer la guerre au conseil municipal local qui vient de demander à Québec de changer le statut de municipalité de cette agglomération en celui de Ville.

Un bill privé à ce sujet a été présenté il y a quelque temps à l'Assemblée législative par le conseil qui avait passé par 5 contre 2 une résolution en ce sens.

Or, la Ligue des propriétaires de Lachenaie, sous la présidence de M. Fabien Beaudin, soutient que cette décision est illégale et malhonnête et propose que la question fasse l'objet d'un référendum.

Telle quelle, la résolution ne favorise, selon elle, qu'une quinzaine de cultivateurs et de spéculateurs au détriment d'une population de 750 autres propriétaires.

La Ligue a demandé au ministre des Affaires municipales d'intervenir dans le différend, d'envoyer un représentant qui pourrait organiser une réunion d'information pour les propriétaires locaux et renverser "la décision antidémocratique et discriminatoire du conseil".

De son côté, la population s'organise et on s'attend à des discussions orageuses lors des prochaines réunions du conseil.

**LOUEZ...**  
Une machine à écrire ou à additionner  
Réparation de toutes marques  
Tout pour le bureau  
Tel.: 352-0529  
Samson Equipement de Bureau Inc.  
8808 est, rue Sherbrooke, Montréal.

# L'ARTISAN

VOL. 1 No 1

Le 3 avril 1968

PAGE 3

## Acte de bravoure à Repentigny

# Un policier fait échouer un hold-up et capture deux dangereux bandits

Repentigny-(C.A.). Le sergent-détective Camille Ginetto, de la police de Repentigny, a ajouté grâce à son sang-troid un autre fleuron au tableau d'honneur de cette ville en faisant avorter lamentablement une attaque armée contre la Caisse Populaire LeGardeur et en contribuant à l'arrestation des deux présumés coupables de ce vol.

Le policier faisait sa ronde des établissements bancaires lorsqu'il s'aperçut que deux hommes portant cagoules tenaient en respect le personnel et les clients de la Caisse. Il se dissimula à l'extérieur et somma les deux bandits de se rendre lorsque ceux-ci firent irruption de la banque, l'arme au poing.

Pour toute réponse, les bandits le prirent comme ci-

ble et tirèrent plusieurs coups de feu dans sa direction. Le policier riposta et les deux malfaiteurs furent blessés. L'un d'eux devait être capturé sur place et son complice était appréhendé peu après par d'autres policiers venus prêter main-forte à leur valeureux confrère.

Le butin du vol a été retrouvé et les deux voyous ont été traduits en justice sous l'accusation de vol à main armée.

Ce n'est pas le premier acte de bravoure du genre dans la courte mais riche histoire du corps de police de Repentigny. Tout le monde à présent à l'Esprit cet autre fait de courage lorsque deux policiers ont péri en combattant les flammes qui ont rasé le Centre d'Art, l'an dernier.



Le directeur Maurice Houle, un homme fier de son personnel.

# M. Gérard Beaudet nommé à plein temps: directeur de l'éducation permanente



Le ministère de l'Éducation a confirmé le choix de la Commission Scolaire Régionale Le Gardeur en nommant M. Gérard Beaudet au poste de directeur de l'Éducation Permanente.

Monsieur Beaudet est dans le domaine de l'enseignement depuis vingt-trois ans. Dès le début de la Régionale, il s'occupa activement des cours aux adultes. L'essor qu'il a donné à ce secteur en ces dernières années, laisse entrevoir pour notre région des cours de plus en plus nombreux, répondant ainsi aux besoins multiples de la population adulte.

"L'ARTISAN" vous informera dans les semaines à venir des différentes activités de l'Éducation Permanente.

# Éditorial

## Un centre civique? Pourquoi pas?

La question d'un Centre civique pour Repentigny est dans l'air depuis plusieurs mois. Les autorités municipales ont fait des sondages auprès des divers corps intermédiaires; elles se sont informées auprès des spécialistes.

La première question qui nous vient à l'esprit en tant que contribuable est le coût d'une telle entreprise. Que sera ce Centre civique. Sera-t-il un monument élevé à la gloire des élus ou un complexe fonctionnel pouvant servir les intérêts des citoyens à un coût abordable pour ces citoyens.

Repentigny est et restera toujours une ville de banlieue. A ce compte, il lui sera toujours interdit de vouloir posséder ce que Montréal possède ou de tenter de donner aux résidents de Repentigny ce que les Montréalais reçoivent de leur municipalité.

Si l'on veut doter Repentigny d'un centre civique qui sera à la fois le Forum, et la Place des Arts, nous disons NON. Nous n'avons ni les moyens financiers de nous offrir un tel centre ni les moyens physiques de l'occuper.

Mais le seul nom de Centre civique ne doit pas nous effrayer. Des études très sérieuses qui ont été faites à Repentigny lors de la préparation du plan directeur

d'urbanisme, études portant particulièrement sur la "pyramide des âges" démontrent que Repentigny ne peut se soustraire encore longtemps à ses obligations envers ses contribuables.

S'il est important pour les citoyens de Repentigny d'être bien protégés, il est tout aussi important pour ces mêmes citoyens de protéger leurs enfants. La "pyramide des âges" qui est en quelque sorte une projection de la croissance de la ville par groupe d'âge, démontre que les adolescents seront d'ici quelques années, le problème prioritaire de la municipalité. Un Centre civique bien pensé est nécessaire. Et c'est dans ce "bien pensé" que les citoyens de la ville devront se montrer vigilants.

Ils devront connaître les priorités que les autorités entendent suivre à travers le développement du Centre civique. Ils devront être d'accord. Vouloir construire l'hôtel de ville avant un centre pour les jeunes nous semblerait dénué de tout sens.

Nous ne croyons pas que ce soit là l'attitude des autorités municipales. Nous croyons que les priorités déjà énoncées devant plusieurs groupes de pression sont saines. Mais nous serons vigilants.

José Hiven

# L'ARTISAN

Hebdomadaire d'informations régionales publié par

L'Imprimerie l'Artisan Inc.

Siège Social: 172, rue Notre Dame,

Repentigny, Co. de l'Assomption.

Tél.: 581-5140

Directeur général: Gérard Gauthier

Rédacteur en chef: Claude André

Collaborateurs: Monique, Cailloux, Geneviève Leclerc

Concepteur graphique: Roland Béchar, D.E.B.A.M.

Publiciste: Mme Monique Côté

Production: Muriel Gauthier

Secrétaire-Trésorière: Cécile Boisvert

Abonnements: (\$3.00 par an, 2 ans: \$5.00)

Mlle Isabelle Pierre

Annonces classées: 172, rue Notre-Dame, Repentigny

Impression: Monitor Publishing Co. Ltd.

Tirage: 15,000 copies.

## On parle de nous...

De tous nos voyageurs et nos ambassadeurs à l'étranger, combien d'entre eux ne nous disent-ils pas à leur retour: "Le monde entier a les yeux tournés vers le Québec!"? Mais, que se passe-t-il de si fascinant chez nous qui puisse attirer l'attention des pays étrangers? Que s'est-il passé pour que l'on voit la France s'intéresser de la sorte à notre destin? pour que le Gabon nous invite à un congrès sur l'éducation? pour que Cuba exige la participation de nos artistes à son congrès culturel?

### EVEIL

Que s'est-il passé? Rien d'autre que la prise de conscience du Québécois en regard de son identité, son histoire, ses origines; rien d'autre qu'une certaine lutte d'une société technologique contre l'analphabétisme qui prend l'allure d'une révolution culturelle: la guerre contre l'ignorance engendre infailliblement la fièvre du savoir. Et cette fièvre s'est propagée par le monde des arts qui depuis quelques temps, s'est tourné vers le peuple, l'atteignant au cœur dans son mode de vie, ses problèmes, ses joies, ses vœux, son destin. Ainsi ne voit-on pas l'avant-première d'une pièce de Marcel Dubé réservée aux ouvriers par l'entremise des syndicats ou aux étudiants par l'entremise des groupements étudiants; des concerts populaires sont organisés partout par des organismes comme les Jeunes Musicales; le poète s'est fait musicien pour donner naissance au phénomène des boîtes à chansons; on assiste présentement à la naissance du cinéma québécois et à l'essor de popularité que connaît le jazz aujourd'hui. Comment ne pas qualifier cet intérêt soudain pour les arts d'éveil artistique? Enfin nos prophètes du désert trouvent des oreilles attentives!

### REPERCUSSIONS A L'ETRANGER

Outre le goût de tout ce qui est québécois manifesté actuellement par le public français que ce soit dans le domaine de la musique, de la chanson,

du théâtre ou de la littérature, il suffit de se rendre compte des triomphes remportés par nos artistes durant les dernières années au Festival International de la chanson au Sopot, des succès fièrement mérités d'un Gilles Vigneault, d'une Monique Leyrac, d'un Claude Léveillé, d'un Félix Leclerc, d'une Ginette Ravel et d'autres en Europe de ceux d'une Pauline Julien à Cuba, d'un Jean-Pierre Ferland premier canadien à se voir attribuer le Grand Prix du Disque de l'Académie Charles-Cros, ceux du peintre Bordeas, des palmes remportées par Réjean Ducharme avec L'Avalée des Avalés par la tournée européenne de la pièce "Une maison, un jour" de Françoise Loranger. Il suffit de penser à la renommée d'un Jacques Beaudry dirigeant à l'opéra de Paris ainsi qu'à celles des nombreux chanteurs sur toutes les scènes du monde, jouant les plus grands opéras... il suffit de se rendre compte de tout ça pour réaliser la portée de notre culture.

### DE NOMBREUX PROBLEMES

Il ne faudrait tout de même pas s'accrocher à ces succès et croire que nous avons exploité au maximum nos possibilités. Bien au contraire, en plus de rendre la culture et les arts accessibles à tous, il faudra faire surgir de l'ombre la peinture, la sculpture et l'architecture québécoise. Nous comptons parmi nos artistes d'illustres inconnus qui, pour quelques privilégiés, feront l'objet d'un article et d'une photo dans un hebdomadaire de fin de semaine, des musiciens obligés de ne faire que de ne faire que de la musique pour commerciaux, des chanteurs qui ne peuvent vivre qu'à l'étranger et d'autres qui ne chanteront jamais ailleurs qu'à l'église, des peintres réduits à faire de la peinture commerciale pour pouvoir vivre, des cinéastes qui ne trouvent pas les fonds pour réaliser leurs oeuvres et surtout du nombre incalculable de talents qui ne seront jamais développés. Créer des ouvertures, ouvrir des portes, former un

public, fonder des écoles, exploiter les talents... ainsi pourrions-nous rendre plus utiles les nombreux bâtiments récemment construits partout au Québec, et appelés "CENTRE D'ART"! TOUT RESTE A FAIRE!

Cayoux



# ABONNEZ-VOUS

172, rue Notre-Dame, Repentigny 581-5140



# AVIS

A tous les organismes municipaux, organisations sociales, récréatives ou sportives, prière de nous tenir au courant de vos activités en nous faisant parvenir vos communiqués à: L'Artisan,

172, rue Notre-Dame,  
Repentigny.

BIEN INFORMER SES LECTEURS, C'EST LA FACON DE L'ARTISAN DE LES BIEN SERVIR

N.B. s.v.p. envoyer vos communiqués dactylographiés, dans la mesure du possible.

# Les Lions en action

Repentigny-(C.A.). Trois nouveaux membres ont été intronisés lors du dernier souper bi-mensuel du Club des Lions de Repentigny. Les initiés sont MM Henri Alary, Roger Emond et Guy Lévesque. Ils portent à 27 le nombre de membres actifs du club, fondé en 1961.

Les Lions de Repentigny se sont dévoués surtout l'andernier en finançant une campagne de dépistage des troubles de la vue chez nos écoliers. Grâce à eux, au delà de 2,000 enfants ont subi un examen de la vue durant la saison 1967-68.

C'est également sous les auspices des Lions de Re-

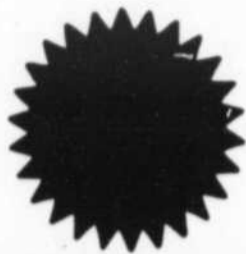
pentigny et grâce à leur générosité que fut formé, il y a un peu plus d'un an, le corps de clairons et tambours de Repentigny, une troupe comptant quelque 45 membres.

Incidemment, il est question que la toupe des Lions de Repentigny représente la ville lors du congrès provincial des Clubs Lions, qui sera tenu à Québec en mai.

Pour accumuler les fonds nécessaires à leurs oeuvres charitables, les Lions organisent chaque année une vente de gâteaux de fruits, un gaz-o-rama et quelques manifestations sociales tel-

les que danses, soupers, banquets.

Il a su trouver jusqu'à maintenant au sein de notre population tout l'appui recherché et chaque année, ses oeuvres se multiplient en nombre.



Trois nouveaux Lions, de gauche à droite, MM Henri Alary, Roger Emond et Guy Lévesque. Derrière, leurs parrains MM Roger Péloquin, Yvan Granger et Maurice Maisonneuve.

## Devault Construction proclame champion

Repentigny-(C.A.). Par suite de la sentence de disqualification prononcée contre l'équipe Provisions LeGardeur, les porte-couleurs du Devault Construction ont été proclamés champions à l'issue de la première saison régulière de la Ligue de hockey LeGardeur.

La sentence a été prononcée par le conseil d'administration du circuit sur la recommandation du président de la Ligue, M. Ronald Dufresne, parce que l'équipe ne s'était pas conformée aux règlements de la Ligue lui interdisant de faire appel à des gardiens de buts substitués en dehors des cadres du circuit.

Par suite de cette décision, les parties d'éliminatoires jouées par cette équipe à la fin de la saison régulière ont été jugées nulles. Une recommandation a été approuvée par le conseil prévoyant une dernière joute entre le Devault Construction et le Lionel Lalongé

en vue de l'attribution du trophée perpétuel.

La quatrième équipe du circuit, Papeterie Repentigny, a terminé la saison régulière deuxième au classement des points.

Le président de la Ligue, M. Dufresne, a déclaré à l'issue de la dernière réunion du conseil qu'il espérait que des incidents comme ceux qui ont marqué les dernières parties de la saison ne se reproduiraient pas la saison prochaine. Il en a profité pour féliciter cependant tous ses collaborateurs qui ont réussi quand même à jeter les bases d'une organisation de loisirs au sein de laquelle une soixantaine de Repentignois ont pu déverser le trop plein de leur énergie et se faire des amis.

Repentigny- M. Jean Laforest de la firme Marine Illimitée, nous a fait part qu'il est maintenant dépositaire pour la région, des fameuses huiles "Castrol".

## HOMMAGES DE

# LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

M. Yvan Granger, gérant

131, boul. Iberville, Repentigny, Québec

### ALLSTATE DU CANADA

ASSURANCES AUTO ET MOTOCYCLETTE

PRIX SPECIAL AUX CONDUCTEURS MINEURS

V-2-C- FAITES VOTRE DEMANDE IMMEDIATEMENT

JACQUES LABELLE 581-5328

### Spécial de Pâques

PERMANENTES

REG. \$15.00

SPÉC.:

**\$10.00**

Marcelle  
et  
Micheline  
sont à votre service



581-2960

### Salon Marcelle

Mlle Marcelle Lottinville, prop.  
23 Léonie - app. 1 - Repentigny

# FUTURS MARIÉS ...



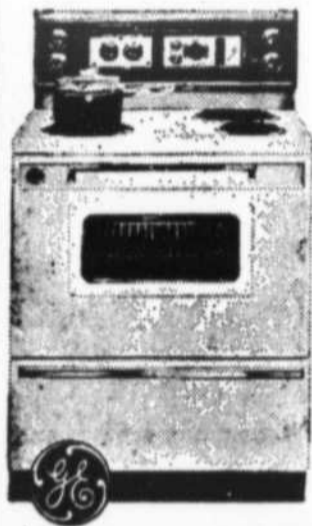
Achetez de l'ameublement  
et des appareils électriques



Depositaire  
exclusif G.E.

qui viennent de **Ste-Anne-des-Plaines**

Votre nouveau four auto-nettoyant CGE  
vous donne les meilleures conditions  
de cuisson qui soient.

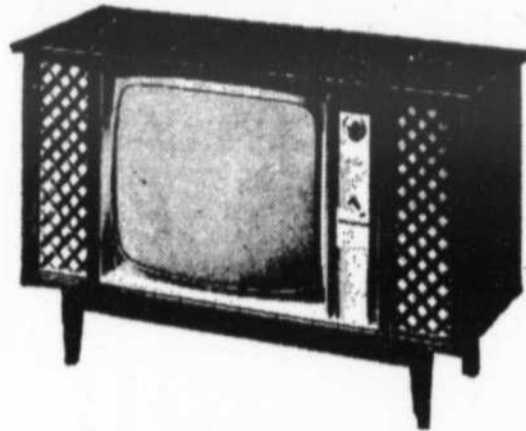


## TALISMAN

La plus superbe cuisinière jamais créée. Ce splendide exemple du génie employé à la solution de vos besoins quotidiens est un véritable chef-d'œuvre de l'ère moderne. Son apparence épatante, ses perfectionnements de cuisson, et son nettoyage électrique sans le moindre effort ne sont que quelques-uns des avantages qui seront vôtres avec cette cuisinière "Talisman" avec four P7.

PRIX D'AMEUBLEMENT  
R. SIMARD

66, BOUL. SAINTE-ANNE  
625-9625



## TELEVISEUR CONSOLE

M2340 MODELE CONSOLE NOIR ET BLANC  
DE 23 pouces

Ce modèle long et bas en placage de noyer constitue vraiment un appareil de qualité.

Les haut-parleurs Dynapuissants jumelés donnent une sonorité vibrante et riche qui s'ajoute à l'excellente réception de l'image. Dimensions: 43" de largeur. 14" de profondeur, 28" de hauteur.

Aussi stéréo - Radio - Télévision



## LESSIVEUSE

"FILTER-FLO"  
à multi-vitesses,  
avec Mini-Panier

PRIX adaptables à votre BUDGET. facilités de paiement.

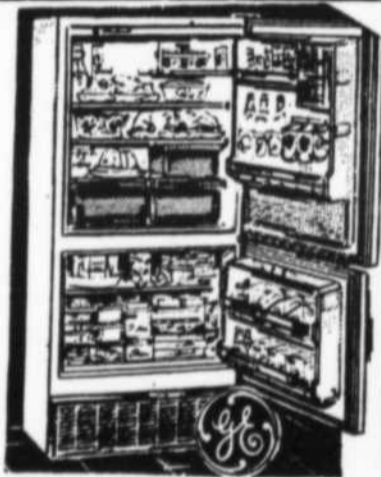
une exclusivité CGE  
Notes bien  
ses grandes caractéristiques  
de lessive

- Capacité pour jusqu'à 18 livres de linge.
- Cycle de pressage permanent Lavez-et-portez.
- Dispensateur de blanchiment.
- 4 combinaisons de vitesses de lavage et de tournement.
- 2 températures de rinçage.

PRIX AMEUBLEMENTS  
R. SIMARD

Le plus magnifique  
réfrigérateur

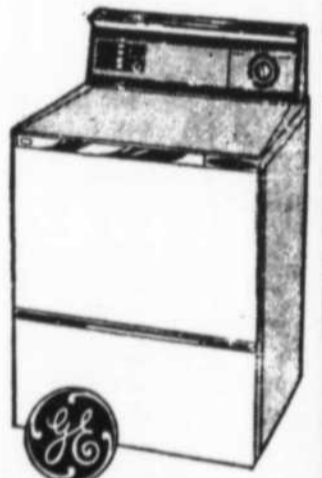
que vous ayez jamais possédé, à dégivrage automatique, 2 portes permettant l'accès facile au vaste congélateur.



## SECHEUSE ULTRA-RAPIDE

- Réglage pour pressage permanent lavez-et-portez.
- Réglage de faible chaleur pour les synthétiques.
- Réglage pour duveter à l'air.
- Panneau de commande illuminé.
- Loquet de porte à bouton-poussoir.
- Intérieur de tambour illuminé.
- Interrupteur de fonctionnement de sûreté.
- Couleurs: blanc/avocat/ton cuivré.

PRIX AMEUBLEMENTS  
R. SIMARD



**R. SIMARD** AMEUBLEMENT  
TOUT... TOUT...  
POUR VOTRE MAISON

66, BOUL. STE-ANNE  
STE-ANNE DES PLAINES - 625-9625

NOUS  
ACHE-  
TONS  
VOS  
VIEUX  
MEU-  
BLES



DEMANDEZ CHEZ VOTRE EPICIER LES  
*Produits Mont-Rolland*

CONSERVES STE-ANNE LTEE

- CONFITURES
- MARINADES
- CONSERVES
- GARNITURES DE TARTES ASSORTIES



## MEUBLES NEUFS

- TOUTES MARQUES
- LIVRAISON RAPIDE
- VENTE SUR APPOINTEMENT SI DESIRE

MEUBLES USAGES  
EN TRES BONNE CONDITION  
**625-9625**



# Inauguration officielle de la Mercerie Le Gardeur

Repentigny - L'Ouverture officielle de la Mercerie Le Gardeur avait lieu lundi soir, le 19 mars, entre 5 heures p.m. et 7 h.

On y remarquait plusieurs personnalités entre autres M. Jean Hade, conseiller; MM. Réal Cartier et Maurice Léonard, de l'Imprimerie G.M.; M. Roger Cartier, Guy Parent, Me Jacques Dupuis, Me Louis-Rhéal Tremblay, Me Gilles Thouin, MM. Roland Thouin, Bob Guilbert, Paul-Emile Thouin, Martial Coutu, André Guilbault, Hervé-Denis Tremblay, C.A. André Houle, président de la Chambre de Commerce.

M. André Lelièvre, le héros du jour, a reçu nombre de témoignages. Nul doute que le grand public saura encourager cette maison de confiance et de bon goût dans le vêtement masculin.



Sur la photo de gauche à droite MM Jean Hade, échevin; M. Lelièvre, propriétaire, André Houle, président de la Chambre de Commerce. (Photo Yves Bérard)

▶ Par 100 pieds de surface  
Par 9 pieds cubes de terreau  
Par couche 6' x 12'  
Par boîte 22" x 11" x 3"

Mélanger une partie de fongicide à environ 10 parties de poudre de talc. Saupoudrer uniformément sur un terreau pas trop humide et, à l'aide d'une gratte, mêler parfaitement la poudre aux 3-4 premiers pouces du terreau, puis ensemercer.

## 2-TRAITEMENT DES SEMIS.

A la levée des plants, arroser copieusement le semis avec du CAPTANE ou du FERBAME, 1 livre dans 100 gallons d'eau (1 c. à soupe rase par gallon), à raison de 10 à 12 gallons de bouillie par 100 pieds carrés. Répéter ensuite toutes les semaines. Arroser de préférence l'avant-midi et ventiler les serres et les couches de façon que les plants soient secs à la fin de la journée.

GÉRARD RAYNAULD  
AGRONOME OFFICIEL

NOS  
COMPLIMENTS  
AU DIRECTEUR ET AU PERSONNEL  
DU NOUVEAU JOURNAL L'ARTISAN

**IBERVILLE  
CONSTRUCTION**

282 rue Larochelle  
REPENTIGNY

## Conseils agricoles

La fonte ou la pourriture des plants dans les serres et les couches causent souvent de grands dommages. Pour prévenir cette maladie, il faut désinfecter les terreaux et traiter les semis.

### 1-DESINFECTION DU TERREAU.

Pour la plupart des semis de légumes ou de fleurs, employer de préférence le THIRAME 75 ou du CAPTANE 50-W.

Pour les semis de crucifères, de céleri et de laitue, employer un mélange en parties égales de QUINTOZENE (Terraclor 75) et de THIRAME 75 ou de CAPTANE 50-W.

THIRAME 75  
OU CAPTANE

2 onces  
1 once  
1½ onces  
1 c. à thé

Mélange QUINTOZENE et  
THIRAME 75 ou CAPTANE

4 onces  
2 onces  
3 onces  
2 c. à thé.



**REPENTIGNY,**

*centre vital du comté de l'Assomption,  
a été choisi comme place d'affaires par le nouveau  
journal* **L'ARTISAN**

*Les autorités municipales de Repentigny sont  
heureuses de souligner la naissance  
de ce nouveau journal pour desservir notre région.*

*Repentigny souhaite* **BONNE CHANCE** à

**L'ARTISAN**

**le Conseil Municipal de Repentigny**

## cours de conversation anglais • espagnol

- Bénéficiez de nos 90 années d'expérience et de recherches
- Leçons particulières — Cours collectifs — Jour — Soir
- Prenez rendez-vous pour une leçon d'essai gratuite

# Berlitz

Langues vivantes

Inscriptions tous les jours  
de 10 heures à 21 heures  
215, rue Notre-Dame, Repentigny.  
tel.: 288-3111

Restaurant  
**CHATEAU**  
LICENCE COMPLETE  
**SPAGHETTI**  
**BAR-B-Q**

## PIZZA



SERVICE RAPIDE

LIVRAISON GRATUITE

REPENTIGNY — CHARLEMAGNE — SAINT-PAUL L'ERMITE

**TÉL. 581-0331**

165 Boul. Iberville,  
Centre d'Achats Repentigny, Repentigny

ACHÈTE MIEUX  
QUI ACHÈTE CHEZ



Richelieu

L'endroit idéal  
pour épargner

**VENEZ AUJOURD'HUI  
POUR PROFITER  
DE NOS SPÉCIAUX**

# MARCHÉ DESLAURIERS

L. DESLAURIERS, PROP.  
ÉPICERIE — BOUCHERIE — FRUITS ET LÉGUMES  
BIÈRE FROIDE

867, Notre-Dame Repentigny tél 581-5288-5731

## AVANT D'ACHETER VOYEZ NOS PRIX

Pour La Meilleure Transaction Saisissez Cette Occasion  
Fabuleuse Pour Vous Procurer Une Ambassador "1968"

A Partir De \$2,633.85



AMBASSADOR SST HARDTOP

- ✓ NOS PRIX VOUS PLAIRONT
- ✓ NOS VOITURES VOUS ENCHANTERONT
- ✓ VENEZ ECONOMISER CHEZ-NOUS

"M. Rambler"  
**ANDRÉ LAPIERRE** Automobile  
L.T.E.C.

855, RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY TEL. 581-5780

## Collège de L'Assomption

Institution privée fondée en 1832  
et dirigée par le clergé diocésain de Montréal

Externat pour garçons et filles  
Pensionnat de semaine pour garçons

**cours collégial**

Programme de la Faculté des Arts  
(Université de Montréal)

Cours du B.A. : 3e et 4e années

Nouveau Cours Collégial (12e et 13e années)

Renseignements tél. 837-4248

**cours secondaire**

Programme de la Faculté des Arts  
(Université de Montréal)

Classes de 8e année classique  
10e année classique  
11e année classique

Examen d'admission en 8e année :

le samedi 20 avril  
à 9 h. du matin

Apporter le bulletin de l'année en cours

Renseignements tél. 837-4415

## Collège de L'Assomption

270, boulevard L'Ange-Gardien  
L'Assomption, Québec

2 - 9 - 16 AVRIL

# Votre

**Le Bélier 21 mars-20 avril**  
Votre santé exige quelques ménagements. Seuls les sentiments éprouvés sont à prendre en considération. Ne vous fiez à l'opinion de personne, dans le domaine de vos choses du coeur. Finissez toujours un travail commencé et mettez ordre à vos papiers. Votre jour: jeudi.  
**Taureau 21 avril-21 mai.**  
Perte de vitalité, dynamisme à reconquérir. La prudence est à conseiller dans le choix des affections. On dit toujours: "Ca n'est pas sérieux." Mais ça peut le devenir. Votre copain d'aujourd'hui peut être votre mari de demain. Satisfactions pécuniaires, avancement sérieux. Votre jour: samedi.

**Gémeaux 22 mai-21 juin.**  
Troubles physiques plus pénibles que dangereux. Inutile de vous impatienter: le bonheur est à votre porte. A vous de l'ouvrir grande en même temps que votre coeur. Réussite sensationnelle avant la fin de l'année. Votre jour: jeudi.

**Le Cancer 22 juin-23 juil.**  
Amélioration sensible de vos dispositions physiques. Votre bonne humeur est contagieuse. Détente et maîtrise sur le plan familial. Dans le domaine affectif, impuissance vain

cue. Très belles réalisations matérielles. Votre jour: dimanche.

**Le Lion 24 juil.-23 août.**  
Semaine propice à la santé et aux activités intestines et ménagères. De l'ordre dans vos affaires vous prédisposent à la réussite de vos projets. Sécurité morale raffermissant votre foyer. Angoisse passagère du coeur. Travaillez avec conscience et confiance, la chance est avec vous. Votre jour: samedi.

**Vierge 24 août-23 sept.**  
Soucis nombreux compromettant votre équilibre physique. Ne traversez pas les ponts avant d'y arriver. C'est mauvais pour le teint et pour le moral. Revirement heureux dans le domaine du coeur.

**La tondeuse  
LAWN-BOY**

CET ÉTÉ,  
LAISSEZ LAWN-BOY  
FAIRE LE TRAVAIL



**Marine**

ILLIMITÉE  
JEAN LAFOREST  
468, RUE CLAUDE  
REPENTIGNY 581-2846

UN PRODUIT DE JOHNSON  
ET EVINRUDE OUTBOARD MOTORS.

# horoscope

Dénouement d'une affaire longuement caressée, dans le sens désiré. Votre jour: vendredi.

**Balance: 24 sept.-23 oct.** Troubles physiques: vous ne marchez pas suffisamment et ne vous nourrissez pas adéquatement. Evolution intellectuelle et morale réjouissant votre coeur. Ne vous avachissez pas des soirées entières devant la télévision. Choisissez vos programmes préférés et laissez tomber les autres et instruisez-vous vous-même. Votre prestige au travail vous place au mieux sur le plan sentimental. Votre jour: mercredi.

**Scorpion 24 oct.-22 nov.** Vous résistez au sommeil et vous avez tort. Votre sagesse bien orientée vous indique la conduite à tenir dans une impasse sentimentale. Durs combats en affaires, dont vous serez victorieuse. Votre jour: lundi.

**Sagittaire 23 nov.-22 déc.** Organisez mieux votre vie et votre santé sera meilleure. En amour, vous caressez votre douleur à la suite d'un malentendu. Une idée heureuse sauvera la situation. Question argent, agissez avec prudence. Votre jour: mardi.

**Capricorne 22 déc.-21 jan.** Période favorable. Dynamisme bien orienté. Nouvelle sentimentale réjouissante pour le coeur et l'esprit. Vos efforts et votre compréhension reçoivent leur récompense. Réussite pécuniaire à la fin du mois. Votre jour: samedi.

**Verseau 22 janv.-19 fév.** Un petit voyage vous détendrait et vous tiendrait lieu de tonique. Exaltation des joies du coeur vous serez comblée ce mois-ci. Situation modeste mais temporaire. Soyez patiente, car vous connaîtrez le succès. Votre jour: dimanche.

**Poissons 20 fév.-20 mars** Epanouissement des forces. La nouvelle saison vous retrouve pleine d'enthousiasme et de projets. Il vaut mieux avoir dix projets et n'en réaliser qu'un ou deux, que de n'en pas avoir du tout. Petite scène de jalousie qui affermira votre entente mutuelle. Facilité d'action dans le domaine professionnel. Votre jour: lundi.



# La Bourse d'Immeuble a un cerveau électronique

La Bourse d'Immeuble, à Montréal, est une innovation dans le domaine de la vente de propriétés immobilières. Sans doute elle n'a pas la prétention de faire disparaître les courtiers, compétents. Mais elle met au service du public toute la technique de la science moderne notamment un cerveau électronique.

L'acheteur soumet à ce cerveau "sélecteur" les spécifications de la propriété recherchée: emplacement, prix, comptant, nombre de pièces, garage, etc. Au rythme de 1,000 à la minute, la machine sélectionne toutes les propriétés enregistrées et qui peuvent répondre aux besoins de l'acheteur. Un photostat de tous les détails intéressants lui est fourni.

A noter qu'avec la Bourse d'Immeuble, le seul intermédiaire est le cerveau électronique. Aucun agent, aucune pression, aucune visite inutile et aucune commission à payer. Et la vente est discrète, puisque aucune enseigne "A vendre" n'est exposée sur la propriété, ainsi les simples curieux sont éliminés. Une seule visite à cette Bourse d'Immeuble

est nécessaire au lieu de rencontrer des douzaines de courtiers. L'acheteur sérieux n'a qu'un seul endroit à visiter pour n'importe quelle transaction immobilière pour la région économique de Montréal. C'en est fini également de la lecture des petites annonces pendant des semaines avant de trouver la propriété recherchée.

La Bourse d'Immeuble inscrit toutes les propriétés résidentielles, commerciales, appartements, terrains, terres, etc. De plus, toutes les offres de location sont également inscrites à la Bourse.

Une évaluation sera toujours faite par des experts, sans frais addition-

nels, avant l'inscription afin d'offrir au public des valeurs en conformité avec les prix du marché.

Un personnel compétent en plus d'un notaire est à la disposition de l'acheteur et du vendeur pour les aider pour compléter les transactions.

Les propriétaires actuels possèdent une vaste expérience de la vente du marché de l'hypothèque et de l'évaluation. Inutile d'ajouter que la Bourse d'Immeuble offre également un département d'hypothèque de tous genres et un département d'évaluation pour la petite et la grande propriété.

Le commerce de l'immeuble étant aujourd'hui

un facteur économique très important à cause des millions investis ne doit pas être laissé au hasard. Il peut se faire d'une façon plus scientifique et plus précise, et plus rapidement, tout en épargnant des millions au public puis qu'il est possible avec ce nouveau système d'acheter et de vendre sans aucune commission à payer.

## DEFINITIONS ABRACADABRANTES:

**Communio:** Qui dîne avec son juge a gagné son procès. (Ch. Delavigne).

**Comparaison:** Instrument oratoire.



(Air Climatisé)

FRANC SUCCÈS AUX RESPONSABLES  
DU NOUVEAU JOURNAL L'ARTISAN

Artistes coiffeurs à votre disposition  
manicuriste - dépositaire des produits  
de beauté "Beauty Seal"  
vente et entretien de perruques et postiches

RENÉ HAUTE COIFFURE enr.

RENÉ VEILLETTE PROP  
MAÎTRE - COIFFEUR

407, Notre-Dame, Repentigny 581-2990

# INAUGURATION OFFICIELLE

LE 8 AVRIL 1968

de notre nouvelle boutique

Spécial d'ouverture:  
complet sur mesures

\$85.00

MERCERIE BERTRAND INC.

161 BOUL. IBERVILLE,  
CENTRE D'ACHAT REPENTIGNY

581-1600



# entre-nous/Madame

## Les complexes, maladie à la mode

Il en est des maladies comme de la longueur des robes, il y a un snobisme, une mode. Il y a une dizaine d'années, tout le monde se faisait opérer pour l'appendicite. A l'époque romantique, il était bon de crachoter ses poumons dans les opéras et les pièces de théâtre à la mode. Il y a à peine deux ans, la grande vogue était à la grippe asiatique.

Bien entendu, il y a les vrais malades, hélas trop nombreux! Mais combien de malades imaginaires! Et plus la maladie est étrange, plus le microbe est mystérieux, plus la vogue en est grande.

Mais il n'y a pas que les maladies physiques qui connaissent des modes passagères. Il y a aussi les attitudes mentales. De ce temps-ci, existe-t-il une maladie psychologique plus intéressante que le complexe? Un tel souffre du complexe de supériorité. "Je souffre du complexe d'infériorité!" Mon enfant souffre peut-être du complexe d'Oedipe." Et voilà! Voilà une nouvelle maladie de la volonté: le complexe du complexe.

Les complexes existent, malheureusement pour ceux qui en souffrent. Mais les individus atteints sont assez rares. Généralement ceux qui s'en plaignent cachent derrière le terme complexe l'intention de ne pas se corriger d'un défaut ou d'une mauvaise habitude.

Par exemple, un enfant estime que ses parents lui doivent une affection particulière. Il n'y a là qu'un sentiment très normal pour un être jeune. Les motifs des enfants sont peu compliqués et je ne crois pas qu'on puisse leur attribuer pour tout et pour rien des spéculations philosophiques et des complexes mystérieux ressortant du domaine psychiatrique.

"J'appelle un chat un chat, et Rolet un fripon", disait Boileau.

Moi, j'appelle "complexe" de la paresse, dans la plupart des cas. Paresse et fainéantisme morale. Il est facile de dire: "J'ai un complexe, il n'y a rien à faire". (Ce qui est faux, car les maladies nerveuses causées par des complexes sont extrêmement curables). Une petite dose d'efforts quotidiens et de la persévérance vous guériront de ces défauts hors pair que vous protégez et couvez sous le terme complexe.

N'oubliez pas que, même parés du halo d'un nom, quelque peu mystérieux pour vous, vos défauts n'ajoutent rien à votre personnalité. Ce fameux complexe que l'on caresse avec tant d'amour nous empêche de réussir dans la vie. On ne peut apprendre l'Anglais à cause de ses complexes. On ne peut pas vendre à tel ou tel client qui nous donne des complexes. On a peur d'être gentil avec son entourage parce que cela nous donne des complexes.

Si l'on ne prend pas dès maintenant, des aujourd'hui, les moyens fermes pour se guérir de ces soi-disant complexes, il est bien sur qu'on passera sa vie dans la banalité, la médiocrité et la fainéantise. Il faut se tracer un programme exact, se fixer un objectif, savoir ce qu'on veut faire et ce qu'on veut réussir et se violenter pour accomplir un peu à tous les jours dans la voie qu'on s'est tracée.

Quel est notre objectif? Devenir pianiste, polyglotte, secrétaire, chef cuisinier? Mais qu'est-ce qui nous empêche de réaliser ce à quoi on aspire de tout son coeur!

Monique.

## Teint brouillé malgré le maquillage

Il ne faudrait pas oublier que votre beauté ne dépend pas seulement des soins que vous pourriez apporter à votre peau et à votre silhouette. Elle est pour une grande part, fonction de votre état général, et vous devez surveiller, aussi attentivement que l'apparition d'une ride ou d'un bourrelet, l'état de votre foie, de vos intestins, de votre estomac et de vos nerfs. Voici quelques conseils qui vous débarrasseront des petits ennuis dont vous parlez, au cas où votre médecin, que vous devriez consulter, estimerait qu'aucun traitement n'est indispensable.

Réveillez-vous assez tôt pour n'avoir pas à vous dépêcher exagérément dès le matin. Étirez-vous longuement dans votre lit, lavez-vous et prenez un verre d'eau minérale pour laver votre tube digestif et éviter la constipation. Beaucoup de femmes se plaignent d'avoir des boutons sur le visage ou le teint brouillé, mais un petit nombre seulement pensent à veiller au bon fonctionnement de l'intestin.

Faites votre culture physique devant une fenêtre ouverte, puis votre toilette, après laquelle vous n'oubliez pas une bonne friction au gant de crin, ou si vous le supportez, une aspersion totale de votre corps à l'eau froide. Dejeunez suffisamment (jus d'orange, café ou thé, pain ou biscottes beurrées et confiture). Vous n'engraisseriez pas pour cela ou, si vous avez tendance à l'embonpoint, supprimez le beurre et contentez-vous de la confiture.

Mais mangez le matin, sinon vous vous affaiblirez. Partez ensuite à votre travail, à pied si possible. Le grand air vous donnera de bonnes couleurs et vous reposera les nerfs.

A l'heure du déjeuner, évitez de vous bousculez et de vous énerver. Pour cela, mangez - peu

de chose, si vous n'avez pas le temps - mais en mastiquant bien. Evitez également le bruit: Pas de radio qui chante ou qui parle à vos côtés. Evitez les restaurants où l'on se bouscule. Après votre repas, accordez-vous pour commencer quelques minutes de repos.

Mettez-vous tout simplement dans un fauteuil, les bras ballants, les jambes étendues, les yeux fermés. Si vous disposez encore d'un quart

d'heure, marchez d'un bon pas pour activer votre digestion.

Votre travail terminé, rentrez chez vous en marchant tout au moins sur une partie du parcours. L'air que vous absorberez alors vous aidera à être calme et détendue pour finir la journée.

Ne vous couchez pas trop tard. Travaillant dans la journée, vous devez dormir huit heures par nuit tous les jours ou au moins

trois fois par semaine. Et avant de vous étendre à plat, les jambes légèrement surelevées par un coussin pour reposer votre colonne vertébrale et aider la circulation, n'oubliez pas quelques mouvements respiratoires devant votre fenêtre.

Vous serez étonnée de constater, au bout de quelques jours, combien vous serez moins fatiguée et combien également cette discipline est salutaire à votre beauté.

## Lyse-André, gagnante, catégorie interprète, du concours "28 jours" de Jeunesse Oblige

J'étais parmi cette centaine de jeunes qui assistaient au spectacle de Lyse-Andrée chez Baptiste, à Verdun, et, faisant mine de rien, j'écoutais ce qu'ils se disaient entre eux à la sortie. J'étais moi-même emballée et me suis vite aperçue n'être pas la seule.

".....Je voudrais lui ressembler, elle est si simple, si naturelle.....Moi, ce qui m'a le plus impressionnée chez Lyse-Andrée, c'est sa sensibilité.....Je sentais des frissons me parcourir.....Je crois qu'elle pleurerait pour vrai, l'as-tu remarquée?.....Ce qu'elle sent ses chansons.....Je l'ai vraiment beaucoup, beaucoup aimée.....En tous cas, elle a un spectacle varié. C'est sa soeur, Miriane, qui écrit ses chansons, des chefs d'oeuvre de poésie.....etc....."

Une carrière très prometteuse s'ouvre devant Lyse-



Andrée. Elle est jeune, lui souhaite, de tout coeur, courageuse et a du talent la meilleure des chances. à revendre, enfin, tout ce qu'il faut pour réussir. Je Marie-Lyne.

## Défile de mode bien réussi

Repentigny - Le défilé de mode de la maison Boutique Renée, du 19 mars dernier, fut une réussite. Plusieurs personnes ont assisté à ce défilé qui avait lieu au salon Richelieu de l'Hôtel Cardinal de Pointe-aux-Trembles.

Une gamme des plus gracieuse et des plus distinguée fut présentée pour la jeunesse et pour les dames. On peut dire que le passé nous est revenu, par sa ligne romantique suivant l'humeur et le caprice de chacune.

La mode se fera grande dame. Tantôt sportive, sage et gamine.

Ce spectacle de mode a sûrement fait rêver ces dames et jeunes filles.

## Que de beauté!



Que de beauté. Cette gerbe de jolis minois est composée de 19 des 50 candidates diplômées des cours de féminité dispensés à l'Ecole Régionale Meilleur dans le cadre des cours d'éducation permanente aux adultes. Au total, 75 candidates s'étaient inscrites aux cours donnés par l'Ecole "Féminité". A la suite de la graduation, ces 19 charmantes personnes ont assisté à un goûter servi par les élèves des cours d'Art culinaire.

# recettes

## CHAUD-FROID DE POULET DESOSSE

1 poulet

Godiveau de veau froide  
1 cuiller à thé de gélatine 1 tasse de sauce  
qu'on fait tremper dans allemande  
1 cuiller à soupe d'eau Gelée d'aspic ou oaspic

minute  
Piment vert doux  
Truffes

Désosser le poulet et tirer la peau des ailes et des cuisses vers l'intérieur. Parcir de godiveau recoudre, attacher avec des brochettes. Cuire doucement à la vapeur de 2½ à 3 heures. Bien faire, refroidir à la glacière (6 heures). Ajouter à la sauce la gélatine détrempée.

Refroidir et verser sur le poulet. Garnir de truffes découpées et de petits morceaux de piment vert. Quand c'est pris masquer avec le mélange d'aspic et mettre au froid.

Servir sur laitue avec tomates coupées en 8, pointes d'asperges cuites froides ou celeri coupé en petits morceaux et mariné dans de la vinaigrette.

Verser le reste d'aspic dans un moule.

Quand c'est pris, couper en cubes et s'en servir pour garnir. On peut servir de la même façon du poulet cuit façonné en côtelettes. (6 portions).

### Godiveau de veau

Passer au hachoir de petits blancs de veau, ajouter la moitié du volume de panure cuite dans du lait jusqu'à ce que l'humidité soit presque évaporée. Refroidir et passer au presse-purée puis ajouter 1½ cuiller à soupe de beurre fondu, 1 jaune d'oeuf, 2 cuillers à soupe de crème, sel et poivre à son goût.

### Sauce allemande

2 cuillers à soupe de beurre  
3 cuillers à soupe de farine  
1 tasse de bouillon de veau ou de poulet  
¼ cuiller à thé de sel  
Quelques grains de poivre  
1/3 tasse de crème

Fondre le beurre, ajouter farine et assaisonnements, remuer jusqu'à ce que ce soit bien mélangé. Ajouter le bouillon lentement, tournant sans arrêt. Amener à ébullition. Faire bouillir 2 minutes. Ajouter la crème. Pour une sauce plus simple, prendre 2 cuillers à soupe de farine et ne pas mettre de crème.

On peut remplacer une partie du bouillon par vin blanc.

Juste avant de servir, ajouter 1 jaune d'oeuf en tournant. Assaisonner à son goût avec une pincée de muscade et ¼ cuiller à thé de jus de citron. On peut ajouter 6 têtes de champignons en tranches sautées au beurre.

Ajouter 3 cuillers à soupe de parmesan.

# Qu'est-ce que le mouvement "Souveraineté-Association"?

Les buts immédiats du M.S.A. est de renseigner la population sur l'option constitutionnelle "souveraineté-association".

Pour ce faire, des comités provisoires sont en voie de formation dans chaque ville, village et paroisse du Québec.

Ces comités ont pour seule fonction de susciter une participation de toute la population (hommes et femmes) à la discussion de l'option constitutionnelle "souveraineté-association".

Les principes de l'animation sociale sont suggérés. L'animation permet à la population de prendre conscience de son être collectif et social.

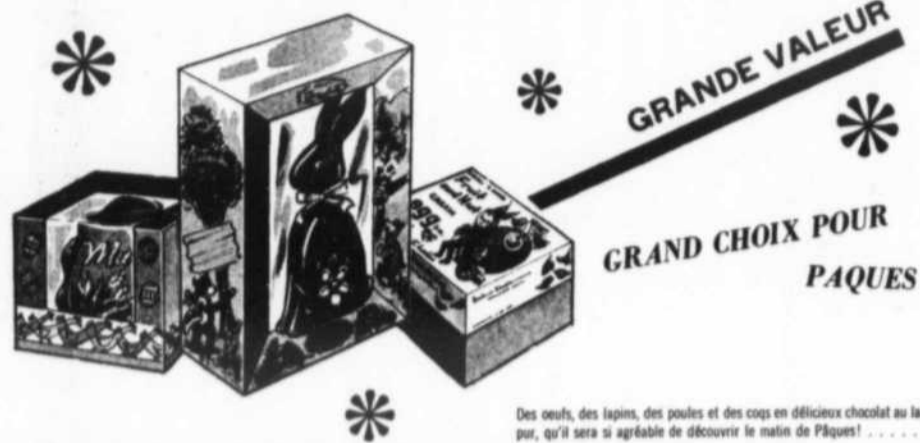
Afin que nous puissions comprendre et assis-

ter le contenu de cette option il y aura également des réunions de groupes, avec comme instruments de travail, films, diapositives, et brochures, sans oublier le livre Option-Québec de René Levesque. Un dialogue franc et ouvert suivra, où chacun pourra participer.

Surtout ne pas oublier que ce mouvement lance une invitation à toute la population québécoise, ouvrier, ouvrières, agriculteurs, professeurs, étudiants et étudiantes, commerçants, professionnels, hommes et femmes d'affaires, ménagères, rentiers, etc., à réellement participer collectivement pour la première fois, à un dialo-

(suite en page 13)

**Woolworth** Votre centre d'achats de Pâques



Des oeufs, des lapins, des poules et des coqs en délicieux chocolat au lait pur, qu'il sera si agréable de découvrir le matin de Pâques! . . . . .

# Woolworth

REPENTIGNY

## MODES PRINTANIÈRES

### pour la Mariée



Spécialité:

Robes de mariées -  
Modèles exclusifs pour convenir  
à votre silhouette réalisés dans  
des tissus importés

La simplicité est le synonyme de distinction.  
Modèles prêts à porter confectionnés dans nos ateliers.



## Boutique Renée

160, Notre-Dame, Repentigny - 581-4086

Cartes d'affaires  
& professionnelles

CLAUDE THIBODEAU

PAPETERIE REPENTIGNY INC.

174 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

EQUIPEMENT DE BUREAU • SERVICE D'IMPRIMERIE

TÉL. 581-3977

Dr Claude Darveau

PÉDIATRE HÔPITAL SAINTE-JUSTINE

CENTRE MÉDICAL, 520 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**GM**

IMPRIMERIE GM PRINTING INC.  
IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES

579, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY, QUÉ. - TÉL.: 581-4130



Pierre Larouche  
Urbaniste-conseil  
172 Notre-Dame  
Repentigny, (Québec)  
Téléphone 581-3260

**PIERRE W.  
MAJOR**  
ARCHITECTE  
172, Notre-Dame,  
REPENTIGNY

**Dr J.G.  
THERIAULT**  
Chirurgien-Dentiste  
172 N.-D. Repentigny  
(suite 202) face à Steinberg  
**581-4342**

**Me ANDRÉ CLOSSEY**

NOTAIRE

172, Notre-Dame  
Repentigny.

TÉL.: 581-5720  
524-3061

# LES JEUNES SONT AUSSI LÀ !

## Oh! Jeunesse, Quand tu nous laisse...

Le mot JEUNESSE est la monnaie courante à notre époque. D'ailleurs, ne dit-on pas que l'avenir est à la jeunesse, que jeunesse oblige, et même lorsque nous ne sommes pas d'accord, qu'il faut que jeunesse se passe! A regarder autour de soi, on se rend facilement compte que non seulement l'avenir mais aussi le présent appartient à ce symbole de vitalité, d'énergie, d'espoir et de gaieté.

Il n'est, à mon avis, de thème plus exploité que celui-ci. Arrêtons-nous quelquefois au contenu de messages publicitaires pour en comprendre toute la portée: ils constituent pour la plupart à servir d'ultimatum à ceux qui veulent rester jeunes. On a poussé à l'exaltation le culte de la jeunesse par la publicité et il ne reste plus qu'à l'exploiter à fond non pas pour en tirer le maximum de bien mais malheureusement pour en tirer le maximum de profit en terme de dollars.

Mais pensez-y donc! ne laissez pas vos cheveux gris assombrir votre vie! Voyons, paraissez vingt ans plus jeune grâce au toupet qui reste en place toute la journée! Qui pense jeune, pense...! Mais soyez à GOGO, achetez chez....., le magasin de la jeunesse! Que se soit pour promouvoir la vente d'un savon de toilette, d'une bière, d'une imperméable ou d'une marque de cigarettes, vous retrouverez la musique et les images d'une discothèque et même les démembrés d'une fille à GOGO! Et on ira même jusqu'à se servir de la pénible confrontation de deux générations pour fin de publicité. Que ne ferait-on pas pour paraître plus jeune? On peut se faire remonter le visage, se faire teindre les cheveux, changer son automobile...enfin il existe mille

et une méthodes de rajeunissement sur le marché sauf la seule et unique qui

soit réellement efficace et qui puisse garantir une perpétuelle jeunesse. Quelle est-elle?

Vivre sa vie ou encore vivre intensément le présent! Le premier principe de cette méthode consiste à éliminer l'idée que la jeunesse est un état de vitalité et de beauté physique mais plutôt un ETAT

D'AME, ou si vous aimez mieux un ETAT D'ESPRIT. Pour être et rester jeune, il faut être de son temps, vivre avec les idées du jour, vivre l'actualité, accepter et respecter l'opinion et les idées des autres, suivre l'évolution et marcher de pair avec le progrès. Cela peut sembler difficile à

réaliser, mais son efficacité est garantie et quel que soit votre âge, vous aurez toujours conservé votre jeunesse! Voilà la véritable jeunesse tel que l'a vu un Gilles Vigneault dans le personnage de Cailloux Lapierre (1).

Notre siècle a besoin d'une véritable jeu-

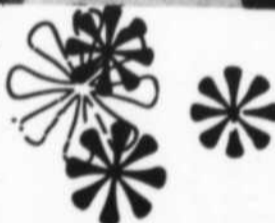
nesse dynamique forte et même SAGE!!! Et le plus grand problème de l'heure provient de fait qu'elle est extrêmement rare même chez notre pseudo-jeunesse d'aujourd'hui!

Cayoux

(1) Aucun lien de parenté avec votre serviteur.



Le sens devant derrière en Fortrel à relief. Ce fourreau de coupe ingénieuse qui permet la fantaisie. Dans le vent, l'enclature Chelsea se porte devant. Un changement rapide et vous avez une robe à col fichu qui s'accompagne de bas courts et d'un béret Bonnie à la mode du jour. Disponible en vert, aqua, mandarine.



## L'école au Québec!

Au pays du Québec, le nouveau système scolaire est l'affaire de tous. Il y a peu de temps, l'école était pour tous, un oasis de quiétude. Les fonctions de chacun étant bien définies, personne ne posait de questions aux professionnels de l'école. A Pâques ou à la Trinité, nos commissaires s'occupaient de quelques carreaux brisés ou d'un rapport de l'inspecteur du Département.

Les perspectives ont bien changé. Aujourd'hui, les familles du Québec ayant toutes des enfants aux études; elles ont des problèmes avec l'école. Programmes nouveaux, méthodes nouvelles, disparitions d'institutions, coût de l'enseignement, programmes effrayants de constructions d'écoles polyvalentes, etc. . . sont parmi les facteurs qui impressionnent le plus à la surface des choses.

Cependant, là ne se trouvent pas les vrais motifs de l'intérêt des parents pour l'école.

La population ressent profondément qu'il

se prépare derrière toutes ces discussions particulières, un chambardement profond et entier du système scolaire au Québec.

L'école tronquée devient une école universelle. L'enseignement veut s'adapter aux besoins particuliers de l'individu. L'école nouvelle fait partie d'un réseau qui couvre toutes les nécessités et doit conduire à tous les aboutissements souhaités. L'école nouvelle veut accéder à l'humain, à une vie de famille qui sera celle du milieu appelé à "faire" cette école.

Déjà les critiques des professionnels, et les angoisses des parents sont des signes rassurants et des gages de succès futurs.

Aujourd'hui, plus que jamais auparavant, les adultes n'ont plus le droit de se désintéresser de la chose scolaire. La prise en charge de l'école par toute la population demeure l'unique moyen de permettre la mise en place du meilleur réseau scolaire pour le bien des générations montantes.

### Avant d'acheter Comparer nos prix



**SPECIAL** pour la  
*lière communion*  
**\$22.95 a \$27.95**

LIGNE COMPLETE POUR  
LE COMMUNIANT

LE SEUL A REPENTIGNY  
AYANT LA LIGNE COMPLETE  
DE VETEMENTS POUR GARCONS  
DE 8 A 16 ANS

ENFANTS: Pantalons toreador - pour fillettes - 8 à 16 ans \$7.99  
- Chandails pour garçons & fillettes  
- Pour fillettes - deux pièces en coton \$5.99 à \$7.99

**LES VARIETES REPENTIGNY**

Jean Chaput, prop.

407 rue Notre-Dame, Repentigny, Tel.: 581-5713

#### CHOIX POUR TOUTE LA FAMILLE

##### HOMMES

- Ensembles de gilet sport, Importé de France \$59.95,
- Pantalons lavé - porté En Koratron 9.99
- Chemises sports 5.99
- Chandail encolure en "V" 3.99

##### FEMMES

- Ensemble 3 morceaux 15.99
- Robe de maison en coton 2.99
- Bikini et costumes de bain d'une seule pièce

**Gaslight**

GARANTI LAVABLE  
N'EXIGE PAS DE  
REPASSAGE  
PANTALONS

**KORATRON**

POUR GARCONS  
DE 8 A 16 ANS

**\$8.99**

Jeans GASLIGHT

de 8 ans à 16 ans

**\$5.99**



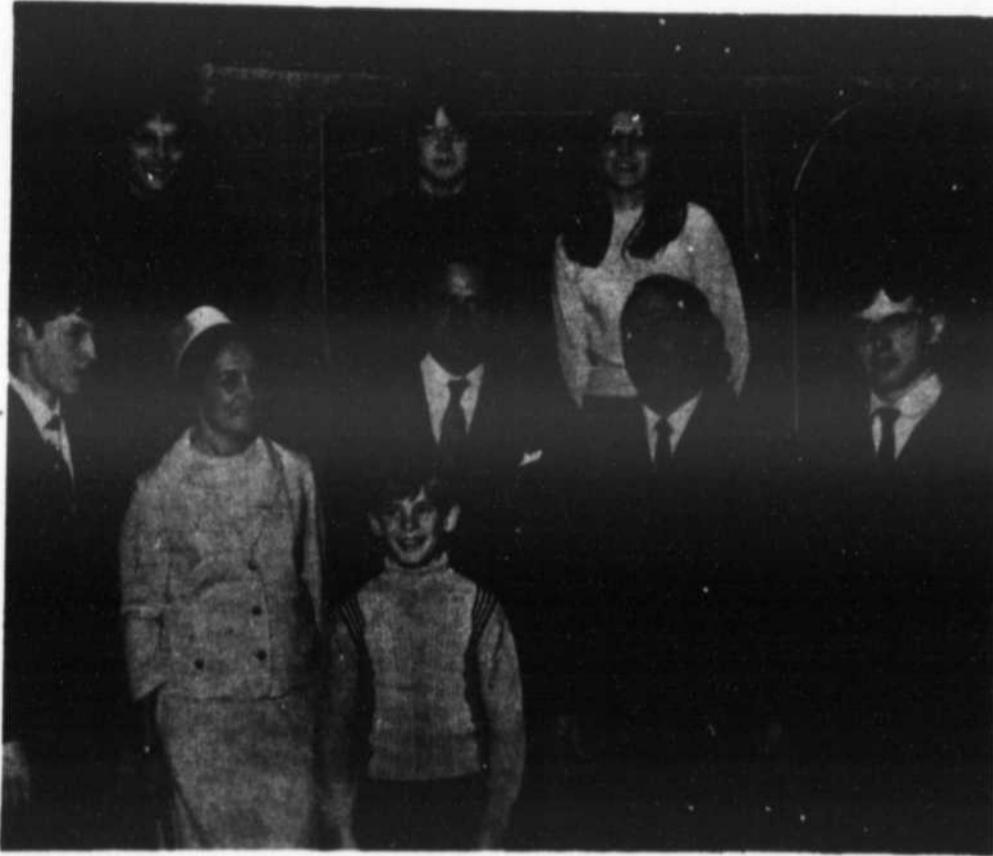
PLAN  
MISE  
DE  
COTE

A VOTRE  
SERVICE  
Mlle  
ROLANDE  
HERVIEUX  
DE LA VALTRIE

# SPORTSPORTSPORTSPORTSPORTSPORTSP

## Les Constantin: La Famille du Camping '68

La famille de M. Aimé nique en loisirs pour la vil- choisie cette année comme Constantin, conseiller tech- le de Repentigny, a été la famille du camping '68.



La famille du Camping, les Constantin, entourant le président du Salon du Camping '68, M. Philippe de Gaspé-Beaubien.

Un couple heureux, trois garçons et trois filles res- culte pour le sport. Le père, tin professent une sorte de plendissants de santé: les en plus d'être conseiller Constantin forment la famil- technique à Repentigny, est mille du Camping'. Il n'y le type qu'il faut citer en régisseur des sports: à la a qu'à voir avec quel en- modèle à ceux qui se con- ville de Montréal. La mère et tous les enfants s'adon- nent à la natation et les membres parle de ce loisir nouveau à laquelle la famil- A part leur intérêt pour trois garçons sont des étoi- le se consacre depuis trois le camping, tous les mem- les dans leur équipe de ho- ans seulement. bres de la famille Constan- ckey.



Les champions de la Ligue de hockey Le Garderou, version '68' En bas, de gauche à droite, Maurice Poirier, Jean Marin, Lionel Côté et debouts, dans le même ordre: Jean-Guy Vincent, Wildar Aubuchon, Robert Héту, Réal Larose, Henri Labrosse, Jean-Guy Gratton, Jean-Guy Pépin et Réal Fullum. Ne sont pas présents sur la photo: Gaston et Bruno Devault, Yvon Proulx et Normand Patry.

DECOUVREZ PAR VOUS-MEME

LA SUPERIORITE **FURY III**

EN QUALITE, RENDEMENT ET VALEUR:

VENEZ L'ESSAYER DES MAINTENANT



DEPOSITAIRE: CHRYSLER - PLYMOUTH - BELVEDERE - VALIANT

## REPENTIGNY AUTOMOBILE

VENTE & REPARATION, DEBOSSAGE, PEINTURE  
ALIGNEMENT DES ROUES

ALLOCATION A LONG TERME

612, rue Notre-Dame, Repentigny



**581-9500**

## M.S.A.

(suite de la page 11)

gue qui a pour but premier de se bien renseigner sur tout ce qui influence notre vie au Québec.

Ensuite nous ver- rons tous ensemble, si l'option constitutionnelle 'souveraineté-association' proposée par M. René Lévesque pourrait devenir également l'option du Québec tout entier et faire déboucher dans une action politique un mouve- ment qui aura pris nais- sance dans le peuple.

Participez dès maintenant en écrivant directement au comité central, mouvement souve- raineté-association, 7600, rue Saint-Denis, Montréal. Québécois, Québé- coise, sachons apprécier la portée des mots:

*"d'égal à égal"...*

NOS  
HOMMAGES  
ET VOEUX DE  
SUCCÈS!

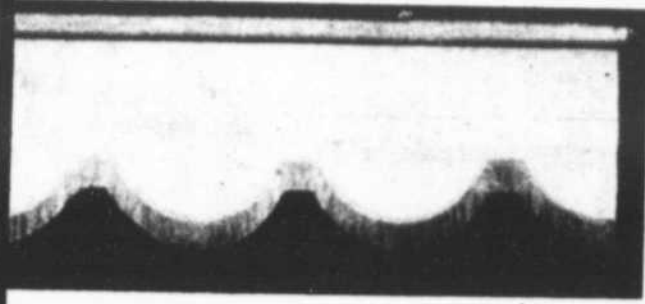
AU DIRECTEUR ET AU PERSONNEL DU  
NOUVEAU JOURNAL L'ARTISAN

## Jean-Paul Côté

ASSURANCES

tél.: 581-0220

172, Notre-Dame, Repentigny



**COMPAREZ  
PRIX  
SERVICE  
QUALITE**

NOUS AJUSTONS LES TOILES  
D'APRES VOS GRANDEURS DE  
FENETRES  
SANS AUCUNE CHARGE  
SUPPLEMENTAIRE

**LIVRAISON IMMEDIATE**



EXLITE 100% OPAQUE				SOFLITE <small>semi-opaque</small>		EVEREST		STORES EN PLASTIQUE <small>100% opaque</small> ARCADE			<small>semi-opaque</small> ATLAS
	Grandeur de toile	UNI	Frang. festonnée 2"	UNI	Frang. festonnée 2"	UNI	Frang. festonnée 2"	BLANC	CREME	BLANC	
Jusqu'à	37 x 70	4.92	7.10	3.52	5.50	5.28	7.29	3.25	2.50	1.99	
	42 x 70	6.00	8.80	4.75	7.60	6.57	8.91	4.50	3.50	2.49	
	48 x 70	7.65	11.00	6.12	9.62	9.00	11.90	5.39	4.25	3.99	
	54 x 70	9.10	12.60	7.39	11.00	10.77	13.35	6.60	5.25		
	63 x 70	19.60	23.70			14.90	18.39				
	72 x 70	23.70	27.39			18.39	22.39				
1 1/4" en métal	77 x 70	37.00	41.39			22.39	26.99				
	84 x 74	43.00	47.59			35.00	39.50				
	90 x 74	46.15	51.56			36.50	41.39				
	96 x 74	48.15	53.67			38.00	43.77				
	102 x 74	50.98	56.41			43.50	49.18				
	108 x 74	52.92	59.36			46.00	52.50				
								ARCADÉ - Blanc - crème 27 x 58 1.75 2.45			



**100% TERGAL**

IMPORTE DE FRANCE  
3 DIFFERENTS MODELES BRODES, AJOURES  
8 VERGES POUR COUVRIR 144" X 95"  
REG. \$135.95

**VENTE \$79.95**

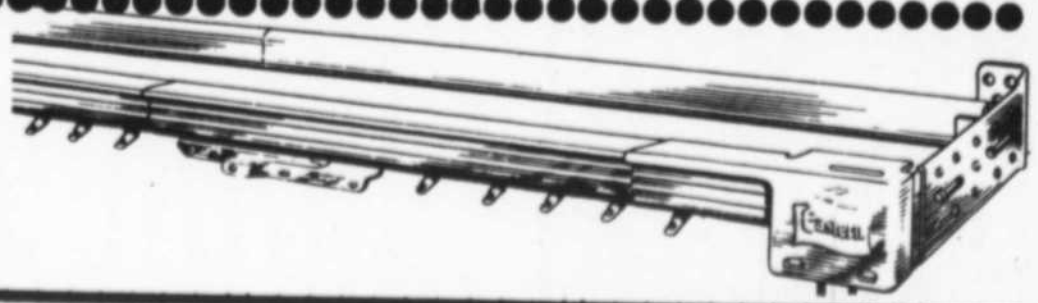
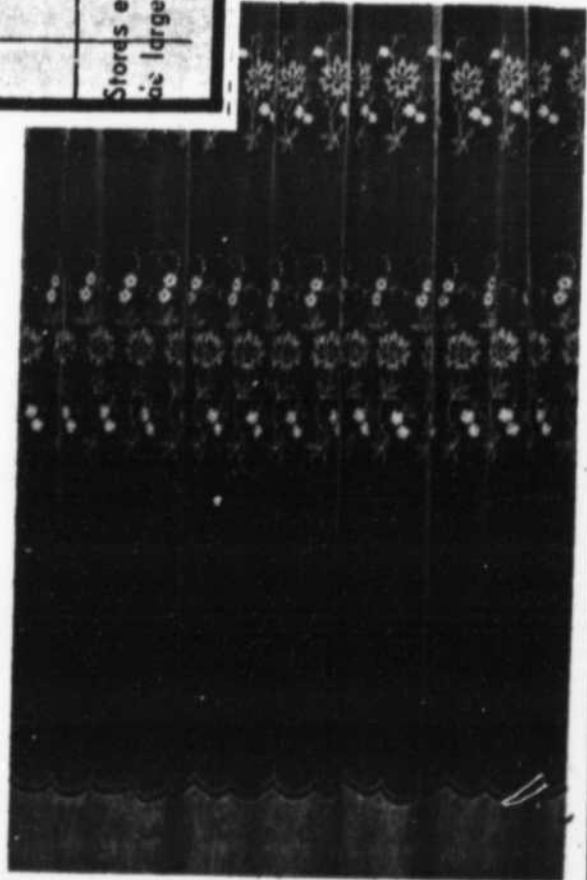
GRAND CHOIX DE DRAPERIES A LA VERGE  
45" DE LARGEUR

JUSQU'A **33 1/3 %**

**DE RÉDUCTION**

GRAND CHOIX DE DRAPERIES DE CUISINE  
REG. 4.99

**VENTE \$2.99**



**POLE COULISSANTE**



A draperies - extensibles, complète garantie de 5 ans est offerte gratuitement avec chaque achat de draperies toutes faites ou à la verge pour un montant de \$40.00 et plus

**IMPÉRIAL DRAPES & FABRICS CO. LTD.**

Pour tous renseignements: Tel. 581-3850

Centre d'achat Repentigny.

129, Boulevard Iberville, Repentigny.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

### HORIZONTAL

- 1 - Etat de ce qui n'est pas aliéné.
- 2 - Action de nier \* Triage.
- 3 - Animal invertébré \* Publications et mises en vente des oeuvres d'écrivains.
- 4 - Du verbe aimer \* Lettres de ruera.
- 5 - Morceau de métal plat et très mince \* Guenilles, en anglais \* Route Rurale.
- 6 - Unité de résistance électrique \* Anciennes épées lonaves et étroites.
- 7 - Patrie d'un saint curé \* Symb. du radon \* Conj.
- 8 - Gamin de Paris \* Petits papillons, appelés aussi "mites".
- 9 - Epoux de Fatima \* Enveloppes de certains légumes.
- 10 - Terme employé pour commender de s'arrêter \* Troupe de chiens courants dressés pour la chasse.
- 11 - Retour du même son à la fin de deux ou plusieurs vers, pl. \* Combats opiniâtres et confus où on lutte corps à corps.
- 12 - Qui n'ont ni commencement ni fin - Art. simple.

### VERTICAL

- 1 - Fait sans le consentement de la volonté.
- 2 - Venue au monde \* Interj. qui marque la joie, la douleur \* Pron. pers. \* Pron. neutre anglais.
- 3 - Déficience intellectuelle empêchant la construction de phrases correctes.
- 4 - Note de musique \* Id Est \* D'un verbe gai \* Trois fois.
- 5 - De plus, en outre \* En les \* Cons, lettres mélangées.
- 6 - Oiseaux voisins des canards \* Signal sonore très bref.
- 7 - Qui tirent sur le noir \* 1,050, en chiffres romains.
- 8 - Rivalités, luttés entre des personnages, des nations.
- 9 - Symb. chim. du scandium \* Ville de Belgique (Anvers).
- 10 - Aussi, de même \* Attaché aux plaisirs des sens.
- 11 - Parer, embellir \* Pron. pers. \* Pièce du jeu de golf.
- 12 - Critique français, né à Châtillon-sur-Seine, (1806-1888) \* Du verbe suer.

## L'aqueduc de L'Assomption desservira Saint-Sulpice

Repentigny-(C.A.). Décidément, l'actualité de notre région est... à l'eau.

C'est vendredi soir que le conseil municipal de l'Assomption procédera, lors d'une réunion extraordinaire, à l'ouverture des soumissions en vue de la construction d'une conduite d'aqueduc devant permettre à cette ville de desservir également le village de St-Sulpice.

L'aqueduc de l'Assomption a actuellement une capacité de production de 3,000,000 de gallons par jour et la consommation de sa population dépasse rarement 1,500,000 gallons par période de 24 heures. C'est ainsi qu'elle peut se permettre de fournir l'eau à ses voisins.

Les plans des travaux

ont été réalisés par Leroux, Leroux et Associés et prévoient l'installation d'une conduite de fonte de 16 po. de diamètre depuis l'Assomption jusqu'à la jonction de la route 48 puis son prolongement jusqu'à proximité de l'autoroute de la rive nord par une conduite de 10 po. Les travaux comprennent une section qui devra être installée sous la rivière L'Assomption.

De nombreuses firmes se sont montrées intéressées par ces travaux et ont répondu à l'appel d'offres lancé par la ville. Un signe évident des répercussions de la politique d'austérité adoptée par nos gouvernements, à tous les niveaux,

### HISTOIRE BIEN MORALE

Une femme alla un jour à l'église confesser ses péchés. "Mon père", dit-elle au prêtre qui la confessait. "J'ai répandu des mensonges au sujet des voisins. Je ne veux plus médire de la sorte. Mais quelle pénitence pourrais-je faire?" "Allez au marché", lui répondit le prêtre, "achetez deux poulets et plumez-les lentement, tandis que vous rentrerez chez vous en laissant tomber les plumes sur votre chemin au fur et à mesure que vous marche-

rez. Ensuite, venez me voir".

La femme fit comme il lui avait été ordonné et retourna à l'église. "Dois-je encore faire quelque chose?" demanda-t-elle à son confesseur. "Oui", répondit ce dernier, "vous allez retourner sur vos pas et ramasser toutes les plumes que vous avez semées au vent."



### Facteurs requis pour le maintien de la SANTÉ

- REPOS
- RELAXATION
- SAINTE ALIMENTATION
- BON MAINTIEN
- CHIROPATRIQUE



Conservez et méditez souvent.  
Gracieuseté de

Dr J.P. Fillion, D.C.

tel.: 581-4940  
215, Notre-Dame, Repentigny



83, rue NOTRE-DAME

TÉL. 581-3241

## J. J. LEFEBVRE

★ STATION DE SERVICE ★

Roues Balancées et Enlignées

## Le Gardeur Ltée.

LE CHIC POUR HOMMES



AU SOMMET DE LA  
MODE MASCULINE

581-3240

COMMENT  
RECONNAITRE LE  
PRINCE DU PRETEN-  
DENT? PAR L'ETI-  
QUETTE SIGNE

"PRINCE RENAISSANCE"  
NOTRE COLLECTION  
"1967-68"

468 Notre-Dame,  
Repentigny



# annonces classées

Les annonces classées sont payables d'avance par la poste ou au bureau. Nous n'acceptons aucune annonce classée par téléphone. Nous n'acceptons aucune annonce après 12 h.00 le lundi. Tarif minimum: \$1.00 (20 mots ou moins). Ajoutez \$0.50 par dix (10) mots supplémentaires. Annonce encadrée: \$0.50 en surplus. Les annonces classées sont reçues soit par la poste soit en personne à L'ARTISAN, 172, rue Notre-Dame, Repentigny, Comté de L'Assomption.

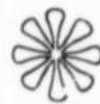
### A VENDRE

Machine à écrire: \$40.00. Machine à additionner: \$40.00. Filière, bureau, chaise. SAMSON EQUIPEMENT DE BUREAU INC. 8808, Sherbrooke Est, Montréal. Tel.: 352-0529

### ON DEMANDE

Immédiatement, apprentie-coiffeuse, sachant bien peigner ou coiffeuse avec clientèles. Tél.: jour: 581-2990; soir: 581-5929

NOS PLUS SINCÈRES FÉLICITATIONS  
AU DIRECTEUR DU NOUVEAU JOURNAL  
L'ARTISAN ET LE MEILLEUR  
DES SUCCÈS POUR L'AVENIR



## DEVEAULT CONSTRUCTION INC.

18 rue Christian, Repentigny, tél.: 581-3446

### POUR TOUTES OCCASIONS

FLEURS - PLANTES NATURELLES  
VASTE CHOIX DE CADEAUX D'ARTISANAT - CHANDELLES ASSORTIES.  
LIVRAISON GRATUITE

OUVERT LE DIMANCHE DE 10 A.M. A 2 P.M.

## Repentigny Fleuriste

Centre d'achat près de l'hôpital Le Gardeur  
153, Boul. Iberville, Repentigny, tél. 581-4996

### ENFIN ..... LE VOILÀ

Bienvenu au plus nouveau journal de la région. Nous sommes persuadés que toute l'ardeur de ce nouveau-né sera dévoué à la cause du développement économique de la région.

Roger Lapiante

François Doyon

## LES ENTREPRISES REPENTIGNY inc.

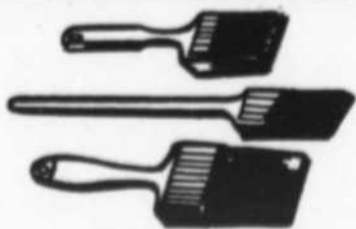
172, RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY

# "partie" de peinture printanière

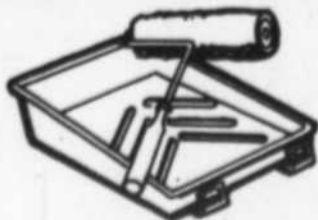
Invitation-Aubaine: Obtenez à prix spéciaux  
tout ce qu'il vous faut chez (NOM DU MARCHAND.)



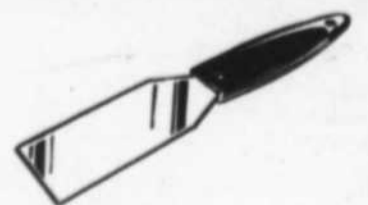
CILUX est l'émail le plus durable, le plus résistant au frottage que vous puissiez acheter. Le CILUX Super Lustre offre toute une gamme de couleurs. Le CILUX Super Blanc est le plus blanc des blancs. Tous deux donnent un fini lustré et brillant qui est lisse, résistant et aussi facile à nettoyer que votre réfrigérateur. Venez nous voir pendant la "Partie" de Peinture Printanière et économisez avec les émaux CILUX.



Nous serons  
heureux de  
vous servir  
et de vous  
faire visiter notre  
nouveau magasin



Voici quelques  
articles utiles  
pour votre  
ménage de  
printemps.



## GONZ. GAUTHIER

PEINTURE C.I.L. - POËLE & FRIGIDAIRE "BÉLANGER"  
MARCHAND GÉNÉRAL - MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Saint-Joachim de la Plaine

Tél.: 223-2104